

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра русского языка и литературы

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА**

На тему: Сравнение русских и туркменских свистящих

согласных [с], [с'], [з], [з']

Исполнитель Кулсахатов Бахрамжан

(фамилия, имя, отчество)

Руководитель кандидат филологических наук

(ученая степень, ученое звание)

Розова Ольга Георгиевна

(фамилия, имя, отчество)

«К защите допускаю»

Заведующая кафедрой



(подпись)

кандидат педагогических наук, доцент

(ученая степень, ученое звание)

Кипнес Людмила Владимировна

(фамилия, имя, отчество)

«3» июня 2021 г.

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

2021

## СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
1. Особенности систем согласных в русском и туркменском языках	5
1.1. Характеристика системы согласных звуков в русском языке	5
1.2. Характеристика системы согласных в туркменском языке	11
1.3. Сравнение русской и туркменской систем согласных звуков	13
Выводы	15
2. Фонетическая интерференция согласных звуков в речи туркменских студентов	16
2.1. Фонетическая интерференция	16
2.2. Прогноз фонетической интерференции согласных звуков в речи туркменских студентов	19
2.3. Разработка упражнений по преодолению фонетической интерференции	21
Выводы	23
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	24
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	25

## ВВЕДЕНИЕ

**Актуальность исследования.** Каждый язык располагает определенным ограниченным числом звуков, из которых состоят все слова данного языка. Роль фонетики в обучении иностранному языку велика, ведь первое знакомство с языком происходит на звуковом, фонетическом уровне, поэтому формирование произносительных навыков является одной из основных задач начального этапа обучения. Если не уделять произношению должного внимания, то артикуляционный аппарат учащихся привыкнет к неправильной артикуляции звука, в дальнейшем человек не сможет правильно интонировать свою речь, переучиваться впоследствии будет очень сложно, а звучание речи будет не иностранным. Кроме того, правильность произношения влияет на смысл высказывания.

**Объект исследования** – русские и туркменские [с], [с'], [з], [з'].

**Предмет исследования** – сравнение русских и туркменских свистящих согласных [с], [с'], [з], [з'].

**Цель исследования** – провести сравнительный анализ русских и туркменских свистящих согласных [с], [с'], [з], [з'].

**Задачи исследования:**

1. Раскрыть особенности русской фонетики;
2. Изучить специфику туркменской фонетики;
3. Дать характеристику русских и туркменских свистящих согласных;
4. Изучить произношение русских и туркменских свистящих согласных [с], [с'], [з], [з'].

**Методы исследования:** анализ литературы по теме исследования, обобщение, сравнительный анализ.

Теоретическую основу исследования составили труды таких авторов, как Артемов В.А., Баксаков Н.А., Матусевич М.И., Ярцева В.Н., Федянина Н.А., Трубецкой Н. С. и другие.

Практическая значимость исследования заключается в возможности использования полученного материала студентами, а также преподавателями дисциплины «Русский язык» и т.д.

Работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованной литературы.

## 1. Особенности систем согласных в русском и туркменском языках

### 1.1. Характеристика системы согласных звуков в русском языке

Согласные звуки – это звуки речи, состоящие или из одного шума, или из голоса и шума, который образуется в органах произношения, где выдыхаемая из лёгких струя воздуха встречает различные преграды.

Классификацией согласных звуков занимались Л.В. Бондарко, Л.Р. Зиндер, Ю.С. Маслов, Л.В. Щерба. Характеристику согласных составляют пять основных признаков: место образования, способ образования, уровень шума, глухость/звонкость, твердость/мягкость.

**Таблица 1. Классификация согласных звуков по месту и способу артикуляции [39]**

Способ артикуляции	Место артикуляции											Участие голоса и шума	
	Губные				Язычные								
	губно-губные		губно-зубные		переднеязычные			среднеязычные	заднеязычные				
					зубные	передне-нёбные							
Смычные	[б]	[б']			[д]	[д']					[г]	[г']	зв.
	[п]	[п']			[т]	[т']					[к]	[к']	гл.
Щелевые			[в]	[в']	[з]	[з']	[ж]	[ж']	[й]		[(γ)]	[(γ)']	зв.
			[ф]	[ф']	[с]	[с']	[ш]	[ш']			[х]	[х']	гл.
Смычно-щелевые					[ц]			[ч']					гл.
Смычно-проходные	носовые	[м]	[м']			[н]	[н']						сонорные
	боковые					[л]	[л']						
Дрожашие							[р]	[р']					
	тв.	м.	тв.	м.	тв.	м.	тв.	м.	палат.	тв.	м.		
	Отсутствие или наличие палатализации												

Место образования согласного зависит от того, какой активный орган совершает активную работу и с каким пассивным органом он смыкается или сближается. Место образования – это то место в полости рта, где воздушная струя встречает препятствие. По этому признаку согласные делятся на губные, переднеязычные, среднеязычные, заднеязычные [16]. Губные – при их

образовании преграда создается сближением нижней губы с верхней губой [п], [п'], [б], [б'], [м], [м']) или верхними зубами ([в], [в'], [ф], [ф']). Переднеязычные - при их образовании преграда создается сближением языка с зубами, передней, средней или задней частью нёба. Переднеязычные бывают зубными [т], [т'], [д], [д'], [с], [с'], [з], [з'], [н], [н'], [л], [л'], [ц] и передненёбными [р], [р'], [ш], [ш'], [ж], [ж'], [ч].

Среднеязычные – при их образовании преграда создается сближением средней спинки языка с твердым нёбом, поэтому среднеязычные одновременно всегда и средненёбные.

Заднеязычные – при их образовании преграда создается сближением задней спинки языка с мягким нёбом. Способ образования согласного – характеристика препятствия в полости рта на пути воздушной струи способа ее преодоления. Согласные различаются в зависимости от того, какого рода преграды образуют органы речи для воздушного потока, идущего из легких. Если органы речи оказываются сомкнутыми, то воздушная струя размыкает их.

По этому признаку согласные делятся на смычные, щелевые, смычно-щелевые, смычно-проходные. Щелевые (или фрикативные) образуются в результате трения воздушной струи о края сближенных органов речи, образующих узкую щель [в], [в'], [ф], [ф'], [с], [с'], [з], [з'], [ш], [ж], [й], [х], [х'].

Смычные при их образовании органы речи смыкаются и закрывают проход воздушной струе. В зависимости от характера преодоления смычки согласные делятся на взрывные, носовые, аффрикаты, импловивные. При образовании взрывных согласных сначала происходит полная задержка воздушной струи повышение внутриротового давления, а затем резкое размыкание органом речи прорыв воздушной струи в образовавшийся проход [б], [б'], [д], [д'], [г], [г'], [п], [п'], [т], [т'], [к], [к']. Носовые согласные характеризуются полным замыканием ротовой полости и одновременным опусканием нёбной занавески: воздух свободно протекает через ротовую полость, образуются согласные: [м], [м'], [н], [н']. Дрожащие образуются

путем вибрации, дрожания кончика языка и смыкания и размыкания его с альвеолами: [р], [р']. Для следующей классификации основанием служит уровень шума. По степени его интенсивности согласные делятся на сонорные [р], [л], [м], [н], [й] и шумные [б], [в], [г], [д], [ж], [з], [к], [п], [т], [ф], [х], [ц], [ч'], [ш] и др. Интенсивность шума у шумных согласных значительно выше, чем у сонорных.

По участию голоса согласные делятся на две группы: шумные звуки (звонкие и глухие) – звуки, в образовании которых главную роль играет шум, и сонорные звуки – звуки, при образовании которых главную роль играет голос, возникающий при вибрации голосовых связок. Разница между сонорными и звонкими согласными в том, что у сонорных голос преобладает над шумом, а у звонких шумных шум преобладает над голосом. Без голоса, при помощи одного только шума образуются глухие согласные [к], [п], [с], [т], [ф], [х], [ц], [ч'], [ш], [щ] и др.

По наличию и отсутствию голоса, т.е. по звонкости и глухости согласные образуют пары [б–п], [в–ф], [г–к], [д–т], [ж–ш].

Следующий признак различий в системе согласных звуков создается так называемой палатализацией - это результат поднятия средней и передней части языка к твердому небу. Палатализироваться, или смягчаться, могут любые согласные, кроме среднеязычных. Наличие палатализованных согласных – это яркая особенность русской фонетики. Характерной особенностью системы согласных является наличие в ней пар звуков, соотносительных по звонкости/глухости и по твердости/мягкости. Соотносительный ряд звонких и глухих согласных представлен 12 парами звуков. Звуки [л], [л'], [м], [м'], [н], [н'], [р], [р'], [j] – внепарные звонкие [х], [ц], [ч'] – внепарные глухие. Соотносительность парных звуков заключается в том, что в одних фонетических условиях (перед гласными) они различаются как два разных звука, а в других условиях (в конце слова) не различаются и совпадают в своём звучании. Например: роза – роса и роз – рос [рос – рос].

Согласными звуками называют такие звуки, которые возникают при наличии преград в речевом аппарате во время выдыхаемой воздушной струи.

В русском языке содержится 37 согласных звуков, у каждого из которых есть своя определенная смыслоразличительная функция.

Современный русский язык предлагает следующую классификацию согласных звуков [5]:

1) по участию голоса и шума – это, так называемые акустические признаки. Они позволяют делить согласные звуки на шумные и сонорные.

Шумные согласные в своей основе имеют акустический шум. Однако к некоторым из них добавляется определенное количество голоса. В таком случае ученые говорят о наличии шумных звонких, сопровождающихся голосом, и шумных глухих, в состав которых входит только шум без наличия голоса.

К шумным звонким относятся: [б], [б'], [в], [в'], [г], [г'], [д], [д'], [з], [з'], [ж]. Шумные глухие представлены звуками: [к], [к'], [п], [п'], [с], [с'], [т], [т'], [ф], [ф'], [х], [х], [ц], [ч'], [ш], [щ], во время их произношения голосовые связки находятся в состоянии покоя, не напрягаются. Основная часть шумных согласных имеет противопоставление по глухости/звонкости: [б] – [п], [б'] – [п'], [в] – [ф], [в'] – [ф'], [д] – [т], [д'] – [т'], [з] – [с], [з'] – [с'], [ж] – [ш], [г] – [к], [г'] – [к'], а вот глухие согласные [ц], [х], [х'], [ч'] не имеют парности по звонкости.

Произношение сонорных согласных требует уже большего количества голоса в шуме. Русский язык определяет следующие виды сонорных согласных звуков: [л], [л'], [м], [м'], [н], [н'], [р], [р'], [j].

2) Классификация согласных звуков по месту образования происходит по артикуляционным признакам. Данное деление происходит на основе видов речевых органов, участвующих в образовании звука. В соответствии с этим выделяются губные и язычные звуки.

Если преграда образуется при помощи нижней губы и верхних зубов или губ в целом, то такие согласные называют губными. Они в свою очередь



делятся на губно-губные ([б], [п], [м], [б'], [п'], [м']) и губно-зубные ([в], [в'], [ф], [ф']). Они возникают, когда активное участие в образовании принимает нижняя губа. При этом возникновение губно-губных звуков происходит, если пассивна верхняя губа, а если пассивны верхние зубы, то возникают губно-зубные звуки.

Язычные звуки тоже имеют собственную классификацию, которая определяется частью языка, создающего преграду воздушной струе. В соответствии с этой классификацией язычные согласные делятся на заднеязычные, среднеязычные и переднеязычные.

К заднеязычным относятся согласные звуки [г], [к], [х], [г'], [к'], [х']; к среднеязычным - [ж], остальные звуки относятся к переднеязычным. Последние в свою очередь подразделяются на зубные и небо-зубные.

Данное деление основано на учете пассивного органа. К небо-зубным относятся [ш], [ж], а к зубным [т], [т'], [д], [д'], [с], [с'], [з], [з'], [ц], [н], [н'], [л], [л'].

3) Классификация, основанная на разделении по способу образования также строится на артикуляции. Эта классификация делит согласные звуки на взрывные, щелевые, аффрикаты, дрожащие и смычно-проходные.

При образовании взрывных (смычных) согласных звуков происходит полное смыкание речевых органов, поэтому струя воздуха вынуждена преодолевать препятствия с силой. К таким звукам относятся [б], [п], [д], [т], [г], [к] и их пары по мягкости [б'], [п'], [д'], [т'], [г'], [к'].

Если органы речи смыкаются не полностью, то образуется щель, которая помогает выйти воздушной струе. Возникающие в таком случае согласные звуки называют щелевыми (фрикативными). К ним относятся [в], [в'], [ф], [ф'], [з], [з'], [с], [с'], [ж], [ш].

[ч'] и [ц] – это аффрикаты и их образование начинается со смыкания кончика языка с зубами или с передней частью неба, после чего воздушная струя легко разрывает органы речи, образуя щель, и с шумом выходит наружу.

При образовании дрожащих согласные происходит активная вибрация языка. Это звуки [р] и [р'].

В случае, если органы речи полностью смыкаются, но не прерываются воздухом, то выход воздушной струи осуществляется через рот или нос. Это носовые звуки [л], [л'], [м], [м'], [н], [н']. Звуки [л], [л'] еще называют боковыми, потому что щели, через которые выходит воздух, находятся между боковыми зубами и боковыми краями языка.

4) Согласные делятся на мягкие и твердые соответственно по наличию или отсутствию палатализации. Мягкие согласные имеют дополнительную средненебную артикуляцию, в то время как твердые звуки ее не имеют.

Таким образом, каждый согласный звук русского языка может быть охарактеризован по совокупности четырех признаков, которые выступают в разных комбинациях. Например, [с] – шумный глухой, переднеязычный зубной, щелевой, твердый; [з'] – шумный звонкий, переднеязычный зубной, щелевой, мягкий.

## 1.2. Характеристика системы согласных в туркменском языке

Туркменский язык, входящий в алтайскую языковую семью и принадлежащий к огузской группе тюркских языков, распространен не только в Туркмении, но и в Казахстане, России, Узбекистане, Турции, Иране.

В туркменском языке 21 согласный звук.

**Таблица 2. Классификация согласных звуков туркменского языка по способу образования [43]**

Способ образования	Звуки
Смычные	p b t d k g n m ŋ
Щелевые	θ ð f v s z ʃ ʒ j w ɟ
Вибранты	r
Смычно-щелевые (аффрикаты)	t d tʃ dʒ

**Таблица 3. Классификация согласных звуков туркменского языка по месту образования [43]**

Места образования	Конкретизация	Звуки
Губные	губно-губные	p b m w
	губно-зубные	f v
Переднеязычные	зубные	θ ð n l s z
	альвеолярные	t d n l
	палато-альвеолярные	tʃ dʒ
	заальвеолярные	r
Среднеязычные (палатальные)		ʃ
Заднеязычные (велярные)		k g ŋ
Гортанные		h

По глухости/звонкости согласные звуки туркменского языка можно разделить на следующие группы:

- звонкие согласные: [b], [w], [g], [d], [ž], [j], [z], [ý], [l], [m], [n], [ñ], [r];
- глухие согласные: [k], [p], [s], [t], [f], [h], [ç], [ş];

Среди них образованы 7 пар по данному признаку: [b – p], [w – f], [g – k], [d – t], [ž – ş], [j – ç], [z – s];

Согласные звуки туркменского языка [d], [ž], [g], [l], [m], [n], [p], [r], [t], [ç], [ş], [h] по их произношению соответствуют аналогичным согласным в русском языке. Но в отличие от русского, в туркменском языке, их произнесение зависит от присутствия рядом гласного звука: в словах с твердыми гласными они произносятся твердо, а с мягкими гласными – мягко. Признак твердости/мягкости для туркменских согласных не имеет фонологического значения.

Согласный звук [s], соответствующий русскому звуку [с], можно охарактеризовать как шумный глухой, переднеязычный зубной, щелевой, твердый. Туркменский согласный [ž], соответствующий звуку [з], - это шумный звонкий, переднеязычный зубной, щелевой, твердый. Характеристики одинаковых звуков в разных языках совпадают.

### 1.3. Сравнение русской и туркменской систем согласных звуков

Систему согласных туркменского языка составляет 21 фонема, причем признак твердости/мягкости для туркменских согласных не имеет фонологического значения. Согласные туркменского языка в соседстве с гласными переднего ряда также произносятся с некоторой палатализацией, однако они слышатся намного тверже, чем русские мягкие согласные. Туркменские согласные в контакте с гласными непяреднего ряда произносятся несколько мягче по сравнению с соответствующими согласными по твердости/мягкости в русской речи туркмен-билингвов.

Стихийное стремление к максимальному приспособлению позиционных черт согласных родного языка в плане твердости/мягкости звуков часто предопределяет фонетические ошибки в русской речи туркмен. Эти ошибки систематичны и характерны для подавляющего большинства туркмен, говорящих по-русски. Это означает, что русские согласные уподобляются по данному признаку соответствующим консонантам родного языка и произносятся без смягчения или со слабой палатализацией: [vazmi:] - (возьми).

При артикуляции твердых звуков [з], [с] зубы обнажаются, кончик языка прислоняется к нижним зубам, а спинка языка слегка выгибается, боковые края языка прижимаются к верхним коренным зубам. Воздух при этом проходит, создавая трением шум.

При артикуляции мягких звуков [з'] и [с'] происходит тоже, однако спинка языка поднимается к твердому нёбу.

При произнесении звонких звуков [з] и [з'] голосовые связки сомкнуты и вибрируют, а вот нёбная занавеска поднята.

В русской речи туркмен нередко происходит замена дорсальных согласных [с], [з] апикальными (т.е. согласными звуками, образуемыми кончиком языка) [s], [z]. Они специфическими для туркменского

литературного языка: [sase:t] - сосед, [se:йат] - сеят, [кра:сный] - красный, [прасу:t] - просить, [вапро:s] - вопрос, [пылесо:s] - пылесос, [заво:t] - завод, [земля:] - земля, [uzve:стийе] - известие, [разме:p] - размер, [атка:z] - отказ. В этой связи следует отметить, что такая замена не наблюдается в русской речи туркмен - носителей диалектной речи, для системы родного диалекта, которому не присуще апикальное произношение согласных [с], [з] [6, 41].

В туркменском языке, как и в других тюркских языках, два и более согласных обычно не сочетаются в пределах одного слога, за исключением некоторых финальных слогов. В русском же языке скопление двух, трех и более согласных в одном слоге в начале, середине или конце слова – это довольно частое и обычное явление.

Протетические редуцированные звуки появляются до течения согласных, если слово начинается сочетанием шумных: [ысказа:л] - сказал, [устена:] - стена, [йзде:s] - здесь. Начальные сочетания нескольких согласных подряд с последующими сонорными или с согласным звуком [в] расчленяются вставкой эпентетических редуцированных гласных: [гыра:мотный] - грамотный, [пылаток] - платок, [кини:qа] – книга [6, 41].

Скопление согласных в срединных слогах также расчленяется вставочными гласными: [банкыро:t] - банкрот, [канкире:тний] - конкретный, [те:киста] - текста. В целом отклонения от орфоэпических норм, вызванные различиями в дистрибуции фонем, характерны для русской речи туркмен – носителей низких ступеней двуязычия.

Оппозиция согласных звуков своеобразно отражается в русской речи туркмен. В русском языке согласные [с], [с'], [з], [з'] образуют корреляцию по признаку звонкости/глухости: [с – з], [с' – з']. В абсолютном конце слова звонкие согласные переходят в свои парные глухие.

Звуки [з], [г], [в] на конце слова привычны в туркменском языке, поэтому в русской речи туркмен возможен процесс озвончения в произношении согласных [з], [ж], [г], [в] на конце слова, причем последние звуки могут быть заменены туркменскими специфическими [z], [q], [v].

## Выводы

В первой главе представлены системы согласных звуков русского и туркменского языков, согласные звуки классифицированы по месту и способу артикуляции. Далее дано сравнение между собой систем звуков этих двух языков. Приведены примеры, иллюстрирующие возможные варианты нарушений, связанные с произнесением звуков [с], [с'], [з], [з'] туркменскими студентами. С четырех позиций охарактеризованы свистящие звуки [с], [з'] и [s], [ž].

## **2. Фонетическая интерференция согласных звуков в речи туркменских студентов**

### **2.1. Фонетическая интерференция**

Под термином «интерференция» Э. Хауген понимает отклонение от принятых норм языка [44].

Л.В. Щерба несколько дополняет: интерференция – это взаимное приспособление языка говорящего и языка слушающего и соответствующее изменение норм обоих контактирующих языков [47].

Интерференция неотъемлема в процессе межкультурной коммуникации, изучения и преподавания языков. В лингвистическом энциклопедическом словаре под интерференцией понимается взаимодействие языковых систем в условиях двуязычия, складывающегося либо при контактах языков, либо при индивидуальном освоении неродного языка; выражается в отклонении от нормы и системы второго языка под влиянием родного. Интерференция проявляется как иноязычный акцент в речи человека, владеющего двумя языками, который может быть стабильным (как характеристика речи коллектива) и преходящим (как особенность чьего-либо диалекта). Несмотря на то, что интерференция может проявляться на всех уровнях языка, особенно заметна она в фонетике, где главным её источником являются расхождения в системах взаимодействующих языков.

Для обозначения результата интерференции используется одноименный термин. Так же существует остаточная интерференция, которая подразумевает следы, происшедшей в прошлом интерференции, в языковой системе в виде субстрата и суперстрата. Субстрат — это совокупность элементов языковой системы, не связанных с законами развития данного языка, а восходящих к языку, распространенному ранее на этой территории. Это своеобразные остатки побежденного местного языка в системе языка победителя. Суперстрат — это совокупность элементов языковой системы, не связанных с



законами данного языка, а выводимых из языка пришлых этнических групп, ассимилированных исконным населением. Такой тип смешения языков возникает в том случае, если один народ, подчинив себе другой народ, не смог удержать свой язык. Это особые остатки исчезнувшего языка пришлого народа, принявшего язык местного населения [39].

У. Вайнрайх полагал, что под интерференцией нужно понимать «случаи отклонения от норм каждого языка, происходящие в речи билингвов в результате их знакомства с более чем одним языком» [13].

В наши дни интерференция изучается посредством уже сложившихся методов и приемов, которые подробно описаны А.Е. Карлинским [26]. Он различает четыре группы типов интерференции.

1. Отклонения от нормы в речи на языке-объекте.
2. Отношения между элементами контактирующих языков.
3. Отражающие специфику речевой деятельности билингва на языке-объекте.
4. Определяемые влиянием на коммуникацию.

Определение интерференции из лингвистики: это прямое следствие и основное явление языковых контактов. Чем больше различие между системами (языками), тем увеличивается потенциальная область интерференции. Человеку свойственно подсознательно защищать свой родной язык и стараться уподоблять чужой язык своему. Часто причинами ошибок являются поспешность, чрезмерная уверенность в своей правоте, стремление перевести слово близко к его звучанию (когда кажется, что значение слова налицо, ведь есть похожее слово в родном языке) и др. [21].

Г.М. Вишневская определяет интерференцию как процесс и результат контакта языковых систем в речи билингва, при котором одна система является доминирующей, порождающей эффект воздействия во вторичной, приобретенной языковой системе [17].

В определении понятия «интерференция» лингвисты сходятся во мнении, что это явление представляет собой процесс и результат отклонения

от норм неродного языка в ходе контакта языковых систем. Помимо этого, некоторые лингвисты дополняют свои определения некоторыми уточнениями, например, Л.В. Щерба считает, что изменяются нормы обоих взаимодействующих языков.

## 2.2. Прогноз фонетической интерференции согласных звуков в речи туркменских студентов

Произношение согласных звуков [с], [с'], [з], [з'] довольно сложно для студентов туркмен. Об этом свидетельствует существующее большое разнообразие нарушений и дефектов речи, например, сигматизм и парасигматизм. Сигматизм – это дефекты произношения звуков [с], [з], (а также звуков [ц], [ш], [ж], [щ], [ч]). При этом нарушении данные звуки не произносятся вовсе или искажаются. Парасигматизм – это замена свистящих (и/или шипящих) звуков другими, которые имеются в системе туркменского языка [39].

При наличии каких-либо физических недостатков органов артикуляции возможны некоторые разновидности сигматизма и парасигматизма:

- межзубный сигматизм — во время произнесения свистящих и шипящих звуков кончик языка занимает положение между верхними и нижними резцами. Получается шепелявый оттенок в речи;
- одно- и двусторонним боковой сигматизм бывает - язык ложится в полости рта ребром и воздушная струя проходит по одному из боковых краев языка, в итоге образуется «хлопающий» звук. При двустороннем боковом сигматизме боковые края языка не прилегают к верхним коренным зубам и воздушная струя параллельными потоками проходит с двух сторон, по боковым краям языка. Акустический эффект тот же;
- носовой сигматизм - соприкосновения задней части языка с мягким нёбом, которое опускается, открывая проход воздушной струе в носовую полость. Акустический эффект: звук заменяется храпом (в нос) или звуком, похожим на глубокий звук [х] с носовым оттенком;

- губно-зубной парасигматизм – при произношении свистящих (или шипящих) звуков проявляется в замене звонких звуков на [в] и глухих — на [ф] (например, санки— [фанки], зубы — [вубы]).
- призубный парасигматизм связан с особым положением языка в момент артикуляции: язык своим кончиком упирается в верхние резцы, образуя затвор и препятствуя прохождению воздушной струи через щель между резцами. Происходит замена звонких звуков на [д] и глухих на [т] (например, снег — [тнег], забор — [дабор]).
- свистящий и шипящий парасигматизм - замена шипящих звуков свистящими и свистящих звуков шипящими соответственно. При шипящем парасигматизме кончик языка оттягивается в глубь ротовой полости, спинка языка поднята, выгорблена, желобок не образуется, вместо свиста возникает шипение.

Однако если в родной речи студента проблем с правильным произношением звуков [s], [ž] не наблюдается, то можно предположить, что трудности не появятся и в произношении русских согласных звуков [c], [c'], [z], [z'].

### 2.3. Разработка упражнений по преодолению фонетической интерференции

Правильная артикуляция при постановке звуков [с] и [з] следующая: кончик мягкого неба поднят, образуя с задней стенкой глотки нёбно-глоточный затвор, который препятствует прохождению воздушной струи в носовую полость. Губы не напряжены, растянуты. Зубы сближены, верхние и нижние резцы слегка обнажены. Кончик языка упирается в нижние резцы; боковые края языка прижаты к верхним коренным зубам; по средней линии языка образуется желобок, по которому проходит холодная воздушная струя.

Голосовые складки при произношении [с] разомкнуты и не вибрируют, [з] - сомкнуты и вибрируют. Произношение мягких [с'] и [з'] отличается большей напряженностью средней линии языка.

Для закрепления правильности произношения свистящих согласных звуков предлагаются следующие упражнения:

- У Сени и Сани в сетях сом с усами.
- У осы не усы, не усищи, а усики.
- Везет Сенька Саньку с Сонькой на санках;  
Санки скок, Сеньку с ног,  
Саньку в бок, Соньку в лоб,  
Все в сугроб.
- По семеро в сани уселись сами.
- Шла Саша по шоссе и сосала сушку.
- Из кузова в кузов шла перегрузка арбузов.

В грозу, в грязи от груза арбузов развалился кузов.

- Не все то золото, что блестит.
- Где сосна не стоит, а своему бору шумит.
- Дав слово, держись, а не дав - крепись.
- Сачок зацепился за сучок.

- Осип охрип, Архип осип.
- Сорок сорок съели сыра кусок.
- В саду у Дуси утки и гуси.
- Саня и Костя идут к Соне в гости.
- Саня с невестой месит тесто.
- Саня сено косит, а Соня сено носит.
- Сеня во сне сидит на сосне.
- У соседа – домоседа есть сосед – непоседа.
- В миске у киски вкусные сосиски.
- Испугали Люсю бабусины гуси.
- У Фроси на подносе ананас и абрикосы.
- Соня и Стас съели ананас.
- Влас у Славы съел сало, а Назар сливки слизал.

Подобные нарушения звукопроизношения могут привести не только к дислалии (нарушение звукопроизношения), но и к дислексии (нарушение чтения) и дисграфии (нарушение письма) [18].

Несколько орфоэпических правил:

1. В конце слова звонкий [З] произносится как глухой звук [С]: волнорез — волноре[с], изморозь — изморо[с'], воз — во[с], связь — свя[с'], мазь — ма[с'], образ — обра[с], грязь — гря[с'].
2. В словах с двойными согласными СС, ЗЗ первый согласный смягчается: в массе — в ма[с']се, бессердечный — бе[с']сердечный, безземельный — безземельный.
3. Смягчение [С] и [З] перед мягкими [В'], [Д'], [Т'], [Л'], [М'], [Н']: развить — ра[з']вить, свекровь — [с']векровь, бездельник — бе[з']дельник, грусть — гру[с']ть, возле — во[з']ле, после — по[с']ле, если — е[с']ли, изменять — и[з']менять, разве — ра[з']ве [19].

## Выводы

Во второй главе исследовано понятие интерференции, которая может возникнуть при изучении туркменскими студентами русского языка. Составлен прогноз фонетической интерференции в речи и сделан вывод о том, что произношение свистящих звуков русского языка может быть довольно трудным. Существуют такие нарушения речи, как сигматизм и парасигматизм; приведена их классификация по видам.

Разобрана правильная артикуляция при произнесении согласных звуков [с], [с'], [з], [з']. Предложены упражнения для закрепления правильного произношения.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В данной работе подробно раскрыты особенности русской фонетики, изучена специфика фонетики туркменского языка, даны характеристики русских и туркменских согласных [с], [с'], [з], [з'] и приведены их классификации по способу и месту образования звуков.

Были изучены и сравнены системы согласных звуков, как русского, так и туркменского языков. Касательно звуков [с], [с'], [з], [з'] можно сделать вывод, что они схожи по своим характеристикам с их аналогами в туркменском языке.

Приведены примеры, иллюстрирующие возможные варианты нарушений, связанные с произнесением звуков [с], [с'], [з], [з'] туркменскими студентами.

Далее рассматривается понятие интерференции и ее виды. Можно спрогнозировать, что у туркменских студентов могут возникнуть определенные трудности с произнесением согласных звуков [с], [с'], [з], [з']. Для снижения и предотвращения процесса интерференции составлены упражнения для развития правильной артикуляции.



## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Аванесов Р.И. Фонетика современного русского литературного языка. - М.: Изд. МГУ, 2015. - 240с.
2. Аванесов Р.И. Ударение в современном русском литературном языке. - 2-е изд. – М., 2014. – 80 с.
3. Азимов П., Амансарыев Дж., Сарыев К. Туркменский язык. - М., 2016. – 563 с.
4. Азимов П,А., Филюшина В.Н. Из истории изучения туркменского языка // Развитие науки в Советском Туркменистане. Ашхабад, 2014. - С. 67-92.
5. Артемов В.А. Экспериментальная фонетика. - М.: Изд. иностр. лит-ры, 2015. - 228с.
6. Баскаков Н.А. К истории изучения туркменского языка. - Ашхабад: Туркменистан, 2015. – 35 с.
7. Баскаков Н.А. Тюркские языки / Н. А. Баскаков. - 3-е изд. - Москва: Изд-во ЛКИ, 2007. – 241 с.
8. Бархударова Е. Л. Основы сопоставления фонетических систем изучаемого и родного языков в контексте обучения произношению // Вестник Московского университета. – Серия 9. – Филология. – 2015. - № 3. – С. 139-153.
9. Башкина Б.М., Бухтилов Л.Д. Физические параметры просодии речи и их измерение: учебное пособие. - Минск, 2007. – 322 с.
10. Беляев И.А. Грамматика туркменского языка. - Ашхабад, 2017. – 122 с.
11. Богородицкий Б.Л. К методологии и технике экспериментально-фонетических исследований. - Казань, 2017. – 187 с.
12. Богородицкий В.А. Этюды по татарскому и тюркскому языкознанию. - Казань, 1933. – 231 с.

13. Вайнрайх У. Языковые контакты. Состояние и проблемы исследования. – Киев, 1979. – 263 с.
14. Вежбицкая А. Сопоставление культур через посредство лексики и прагматики / пер. с англ. – М., 2017. – 539 с.
15. Верещагин, Е. М., Костомаров В. Г. Язык и культура. Лингвострановедение в преподавании рус. яз. как иностранного : Метод. руководство. - М.: Русский язык, 2015. - 264 с.
16. Виноградов В.А. Лингвистические аспекты обучения языку. В. 2 К проблеме иноязычного акцента в фонетике. М., 1976. – С. 64.
17. Вишневская Г. М. Интерференция и акцент (На материале интонац. ошибок при изучении неродного языка): Дис. ... Д-ра филол. Наук. – СПб., 1993. – С. 373.
18. Глотова Ю.В. Нарушения произношения свистящих звуков. Способы постановки свистящих. Журнал Дефектология Проф. «Институт повышения квалификации и переподготовки» 11.08.2020 [Сетевой ресурс] URL:  
[https://www.defectologiya.pro/zhurnal/narusheniya\\_proiznosheniya\\_svistyashhix\\_zvukov\\_sposobyi\\_postanovki\\_svistyashhix/](https://www.defectologiya.pro/zhurnal/narusheniya_proiznosheniya_svistyashhix_zvukov_sposobyi_postanovki_svistyashhix/) (Дата обращения: 08.05.2021)
19. Дикция: согласные звуки [С], [С'] — [З], [З']. Методические рекомендации и упражнения для лекторов. [Сетевой ресурс] URL:  
<http://technics-speech.ru/nik-122.html> (Дата обращения: 08.05.2021)
20. Зиндер Л.Р. Общая фонетика. - М.: Высшая школа, 2014. – 312 с.
21. Зиндер Л.Р. Влияние темпа речи на образование отдельных звуков. – М., 2014. – 190 с.
22. Зиндер Л.Р. Некоторые принципиальные основы экспериментально-фонетических исследований // Экспериментально-фонетические исследования. - Минск, 2013. - С. 109-116.
23. Жинкин Н.И. Механизмы речи. - М., 2014. – 370 с.
24. Жинкин Н.И. Речь как проводник информации. - М.: Наука, 2014. – 158 с.

25. Златоустова Л.В. Фонетическая природа русского словесного ударения /на основе экспериментальных данных/: Автореф. дис. канд. филол. наук. - М., 2012. – 15 с.
26. Златоустова Л.В. Длительность гласных и согласных звуков русского языка. – М., 2014. – 231 с.
27. Златоустова Л.В. Фонетическая структура слова в потоке речи. - Казань: Изд. КазанГУ, 2014. – 155 с.
28. Карлинский А.Е. Основы теории взаимодействия языков и проблема интерференции. Автореф. дисс. ... д-ра филол. Наук, Алма-Ата, 1980. – 48 с.
29. Кочнова К.А. Русский язык и культура речи: учебное пособие. Нижний Новгород, 2013. - 202 с.
30. Любимова, Н.А. Обучение русскому произношению. - М.: Русский язык, 2015. 192 с.
31. Матусевич, М.И. Современный русский язык. Фонетика. - М.: «Просвещение». 1976. - 288 с.
32. Мартине А. Принцип экономии в фонетических изменениях. – М., 2014. – 452 с.
33. Маслов Ю. С. Введение в языкознание. - М., 2015. – 342 с.
34. Матусевич М.И. Введение в общую фонетику, 3-е изд. - М.: Учпедгаз РСФСР, 1959. – 136 с.
35. Мечковская, Н. Б. Общее языкознание: структурная и социальная типология языков. – Минск: Амалфея, 2000. – 368 с.
36. Одинцова, И. В. Звуки. Ритмика. Интонация. - М.: Наука, 2008. - 368 с.
37. Оливерийус, З. Фонетика русского языка. - Praha: SPN, 2016. 164 с.
38. Панов, М. В. Современный русский язык. Фонетика. – М.: Высшая школа, 1979. 256 с.
39. Реформатский А.А. Введение в языковедение. – М., 2016. – 167 с.

40. Савко, И. Э. Русский язык. От фонетики до текста. - Минск: «Харвест», 2010. - 528 с.

41. Сигматизм. [Сетевой ресурс] URL: <https://www.sites.google.com/site/disliannov/sigmatizm> (Дата обращения: 13.05.2021)

42. Сонорные звуки в русском языке. [Сетевой ресурс] URL: <https://saydou23.ru/rechevoe-razvitie/logopedicheskij-profil.html> (Дата обращения: 13.05.2021)

43. Соссюр Ф де. Курс общей лингвистики // Труды по языкознанию. – М., 1977. – 453 с.

44. Субстрат, суперстрат, адстрат. [Сетевой ресурс] URL: [https://studme.org/122941/literatura/substrat\\_superstrat\\_adstrat](https://studme.org/122941/literatura/substrat_superstrat_adstrat) (Дата обращения: 10.05.2021)

45. Трубецкой Н.С. Избранные труды по фонологии. – М., 2019. – 239 с.

46. Трубецкой Н. С. Основы фонологии. – М., 2015. – 341 с.

47. Туркменская грамматика. [Сетевой ресурс] URL: [https://ru.xcv.wiki/wiki/Turkmen\\_grammar](https://ru.xcv.wiki/wiki/Turkmen_grammar) (Дата обращения: 11.05.2021)

48. Фант Г. Акустическая теория речеобразования. – М., 2014. – 190 с.

49. Цеплитис, Л. К. Анализ речевой интонации.- Рига: «Зинатне», 1974. - 272 с.

50. Чейф У. Значение и структура языка. – М., 2015. – 341 с.

51. Ярцева В.Н. Принципы типологического исследования родственных и неродственных языков. Проблемы языкознания. - М., 1967. – 207 с.

#### Список словарей

52. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – М.: Советская Энциклопедия, 2015. - 608 с.

53. Языкознание. Большой энциклопедический словарь. - М.: Большая Российская энциклопедия, 1998. – 685 с.